

1472 - 1572  
500



Дорогие отцы, братие, сестры Старообрядческой  
Казанской поморской общины п. Казгрэз.

—го или 21-го января 1972 года исполнится 500 лет со дня мученического подвига в бывшем городе Ерьеве-ныне Тарту, священомученика Пондора и 72-х страдальцев за веру Христову, за церкви русские, за нацию Родину. Погибнув с руки сгнадей-немцев, они составили нам яркий пример любви и верности Церкви и Отчизне.

От имени Ерьевской Поморской старообрядческой общины покорно просим Вас отпраздновать свой величайший для нашего края и всей Церкви день, для чего и предназначены прилагаемые здесь листки, молитвословок.

Боголюбам, владеющим славянским письмом, душам-этот, будет отрадно переписать прилагаемый здесь канон и проктное житие, сочиненное в XV веке святителем Епифанием.

Наставник С.Ходынин Президент А.Бочин

Р.Тарту  
1971г.  
Декабрь

"Духъ Святыи терпиміе Вашъ дарова, многи муки  
претерпѣте — въ воду звержени бысте". ( Цѣлъ службнъ ич. )

МЪСЯЦА ИНВАРЯ ВО ОСЬМЫИ ДЕНЬ  
ПАМЯТЬ СВ. СВИ. ИСИДОРА ЛИВОНСКАГО  
и иже съ нимъ пострадавшихъ 72-хъ мученикъ, во градѣ Ерьевѣ Ливон-  
ствѣ, въ лѣто 6980-е, отъ Рождества Христова 1472-е.

( Надложено сокращенно по рукописи Ерьской старообр. общины . )

Въ эти лѣта, въ ливонской землѣ, во градѣ Ерьевѣ, живаху  
православніи христіяне въ русскомъ концѣ. Церковь же имиже себѣ  
христіанску во имя святителя НИКОЛАЯ чудотворца ГЕОРГІЯ  
побѣдоносца. Учителя же себѣ имиже священникою, именемъ  
Исидора.

Приснѣвшу позадину БОРОДЛЕНІИ ГОСПОДНІИ, священникъ  
Исидоръ со всѣмъ христіанамъ изнде на рѣку ОМБЕУ со священными  
кресты святить воду, и ту воспитиша ихъ кѣмъ, посланнымъ отъ епископа  
латышскаго. Привлекши святыхъ съ поруганіемъ къ судище, и  
бывши вопрошении и истязаніи велию. И начали нудити безбожные  
латышеве отиречись отъ Христа Бога, истиннаго живота и вѣры хри-  
стіанскія и приступити къ ливонской вѣрѣ и опресновочному служенію.

И отвѣща имъ святчи Исаидоръ: "О латыне, Ваше писаніе бого-  
стоступно, и раздѣляете святую Троицу, глаголюще, яко духъ Святыи  
отъ Отца и Сына исходитъ, и на опреснокахъ святую литургію одѣши-  
те; бради и усы свою постризайте — не Моисей ли рѣче Богъ :  
" да не вѣндеть постризalo на бради Ваша." И далее "Аще не послу-  
шаете менъ — оружие Ви поистъ" — уста бо Господня глаголаш-  
сѧ."

Посемъ величимъ гнѣвомъ, повелѣ беззаконіимъ епископъ  
всадити ихъ въ темницу и твердо блести, да умолятъ коимъ муками  
ихъ предати. И послѣ епископъ слуги свои по всѣмъ градомъ ливон-  
ствѣ, и почеле всѣмъ держателемъ градскимъ съхатися за испыта-  
ніе святыхъ исповѣдниковъ во градѣ Ерьевѣ.

Въ той чась Исидоръ глагола, уча въ темнице дружину свою.  
"Братія моя и чада моя, Господь Вашъ собра со мною на подвигъ душевный, хотя насть вѣнчати неувядаемими вѣнци. Вы же добре постраждите со мною. Не убейтесь, братіе, сихъ горькихъ мукъ, иже ослабѣмъ отъ наносимыхъ ранъ. Самъ бо Господь рѣче: "Яко искони со мною будите". И не единаго же остависте менъ, но постраждите со мною до крове".

По сихъ святыхъ Исидоръ со дружиною нача путь и молитися со слезами. И тако поющимъ имъ и молящимся къ Богу, пріидеша въ темницу посланникъ отъ епископа и отъ судій града того. Изълѣкоша ихъ изъ темницы и на судиши поставиша, на второе испытаніе, на мѣсть, еже зовется ихъ языкомъ "РАТУША". Епископъ же нача ласкательными словесы глаголати о вѣрѣ, хотя уловити ихъ:

"О Исидоре со дружиною своею. Токмо нынъ послушай мене, и града сего судей и посадниковъ, сожедшихся на позорище Ваше со многихъ окрестныхъ градовъ, иже въ моей державѣ. Нашу чистую вѣру пріимите и спресночная служенія, въ иже нѣмы вѣруютъ, тогда будите присніи друзья намъ и братія, и многому нашему добру и багадству наслѣдники. А еже восходите свою вѣру держати, и мы Вамъ не возбраняемъ съ семъ, токмо нынъ повинитеся предо мною и передъ судіями и передъ многими нѣмы".

Отвѣща же святіи исповѣдници:

"Не можещи насть отторгнуты отъ вѣры христіанскія — твори еже хощаши надъ нами. Се мы тебѣ предстоимъ".

Вельми распалашеся гнѣвомъ епископъ латинскіи и повелъ всѣхъ мученикъ въ рѣку, глаголемую Омовжу, вметати подъ ледь. И облекоша святаго Исидора во всѣ священническія одѣянія, и подъ ледь его ввергота, идете они въ тиа дни воду освящаша. Ввергота въ рѣку аки злодѣевъ за вѣру Христову и за святныи церкви русскія всѣхъ до единаго.

Со святыми страдальцы приведена быть нѣкая жена, съ ней же бяше на руцѣ носимъ младенецъ трехъ лѣтъ сущій. Отроча же бѣ красно, яко древніи Моисей, и благодать божія свята пребыть въ немъ. Отторгнувъ отроча отъ материю пазуху,

ввергома жену такожде во Іорданову прорубь, ідеше страдальці  
Христови потоплениїща. Отрова же нача вопити въ рукахъ законо-  
преступникъ, они же тѣхаху его и по главѣ гладаху. Онъ же нача  
лиша ихъ бить и повергома его близъ проруби, начата смотрети, чѣо  
сія будеть. Отрова скоро притехъ къ проруби, три краты перенре-  
стися и рѣкъ:

" Азъ христіанинъ есмъ, вѣрую въ Господа и хощу ту смерть  
пріяти, яко же учитель нашъ Ісидоръ и мать моя". И сіе изглаголавъ,  
ввергася въ рѣку подъ ледъ.

По семъ весне приїхши и разліявтуся рѣце Сновже.  
И явилася тѣлеса святыхъ исповѣдникъ Христовыхъ : священномученика  
Ісидора и иже съ нимъ семидесяти и двухъ страдальці, отъ града  
Прѣева вверхъ по рѣце снои три поприща на горѣ йѣкої подъ древа-  
ми ничимъ не вреждени, аки иѣкими чесовѣни положены. Святми же  
Ісидоръ посередъ страдальці лежаше.

Христіане погребоша неотыя мои страдальці окрестъ церкви  
святаго чудотворца Николы.

Написало же биѣть сіе житіе по благословенію святѣшаго  
митрополита Іаковія московскаго, нѣкое время по страданію мученикъ,  
священномученикъ Варлаамъ есмъ.

КАНОНЪ МУЧЕНИКОВЪ.  
ТВОРЕНІЕ СВЯЩЕНИКОНОКА ВАРЛААНА.

Тропарь гласть вторни.

Страстотерпцъ Господни блаженныи седмъдесятъ со двѣма,  
и съ божественнымъ учителемъ Исидоромъ, предъ безбожными вѣмы,  
Христа со дерзновеніемъ проповѣдасте и на судыи врага обличис-  
те, погубльшаго праотца, и вѣру и христинскую попресте, того ра-  
ди и вверхъ бысте святіи во гробину рѣчную, за всѣхъ живота  
Царя Христа Бога. И иаки изнесена была честная тѣлса твоя на  
землю, промысломъ всѣхъ Бога, и небесныхъ краевъ пріяма духи Башь,  
и иныи се святыми предстоите престолу всѣхъ Царя и Бога. И не-  
изречения радости, отъ Него наскакаете и молитесь, ему же  
предстоите за православныхъ людіи. Иконы твои честно почитай-

Проучая по общему уставу.

На молебнь или по би-ицъ псалмъ стихера гласть вторни.

Придите возрадуемся Господеви, въ память страстотерпца  
о празднолюбци. Придите воспоминъ тайно, восхваляюще отрадающе  
христомъ, къ лесте идольскую пагубъ предавшихъ, и Христа посре-  
дь судыи яко проповѣдавшихъ. Тымъ же о всѣблаженныи и многотра-  
дальнии, не престойте молящеся о душахъ нашихъ.

Гласть первни, урюсь, Твоя побѣдителая десница.  
Запѣвъ: Святіи чучочимъ и исповѣдникъ молите Бога о насъ.

Беснечальнуу жизнь наслѣдоваше святіи, мученици хри-  
стовы седмъдесятъ съ треми, и радости духовими исполненыи присно,  
всюку печаль моляся отижените отъ души моей, яко да радуюся сию  
священнюю твою страданію.

- 3 -

Новопоясненія звѣзды бывше, мученици христови седмъдесѧтъ со  
двѣма, посредъ же Бась честнї, яко солнце сіяюще, иже во уч-  
нїи и въ терпѣнїи крѣпкіи священники Кондоръ. Тѣмъ молитъ Бась  
святнї, тъму грѣховную отъ сърдцаъ нашихъ, добродѣл-  
нїи мученици христови.

Разг҃еванія стрѣлы божественнѣйшы, углыки Святаго Духа. Страдаль-  
цы на посыдокъ лѣтомъ. Страданіемъ прославте святнї, и стрѣлы се-  
крушиши, вся змѣни и лѣтилага борца.

Троицень. Троица бдиносудная, Отче и Слово и Духъ Святнї,  
Ты вѣрою славимъ яко Творца всіхъ. И Тебѣ воспѣваемъ благочест-  
но. Троица святая спаси наше Боже. Молитвами Твоихъ страдальцъ.

Богородичень. Двери божественнія слави, Ты еси пречистая  
госпожа. Покаянія ми двери отверзи Владичице. И отъ вратъ адовыхъ  
искити исклюся, смиренную ми душу, яко да подолгу слави тя теп-  
лую заступницу мою.

Пѣснь 3-я, промось, Едине спаси.

Двизанъ всю свою злобу, иѣзунни врагъ, се святнїи борася,  
и побѣдадланъ отъ нихъ, эръ тыхъ злки непобѣдаемы, но божія си-  
ла иѣкал, помогало Бась страстотерпци. Вы бо божественнія свѣт-  
лости явистесь обожаніи богоблаженіи.

Зломудреніи блокунъ Бась воскотъ святнї, отторгнутъ отъ  
христіанскія вѣри, и къ своему присоединити. И спросочному слу-  
жению. Ихъ же противу страсте яко добрыи воини, и силы христовы  
побѣду взясте наль.

Троицень. Свѣтъ Отецъ, свѣтъ Сынъ Его, и Духъ Святнї Утѣ-  
шительникъ. Яко солнце бо едино Троицу сіяющу. Божественно озар-  
яетъ и соблідаетъ душа наша, Твоихъ мученикъ мольбами.

Богородичень. Дѣво Мати Пречистая яко Бога во плоти, по-  
родила еси наль. Отъ пречистыя боку твоєю, воімъ во спасеніе.  
И гласи госпожа пріемки отъ поощихъ къ тебѣ всегда. И паки изба-  
ви отъ различныхъ искунскіи вражіихъ.

Сѣдаленъ мученикомъ, гласть пятни.

Сияеть днесъ память страстотерпецъ твоихъ Господи,

- 3 -

седмидесяти со двѣма. И посредъ ихъ Иондоръ священничальникъ, яко солнце пресія, и иракоту идеальную прогнали есть лесть отъ вѣрникъ, божіи пособіемъ. И въ память Божіи честной ликъ ангельскіи торжествуетъ. Имать бо еть небесъ зари, тѣмъ же молитса Господеви ему же предстояте помиловать душа наша.

Пѣснь четвертая, приось, Гору Тя благодати.

Страдальци святіи седмидесято седмія, посреди Всѧкъ яко голубъ Иондоръ вессія, учитель истиннаго вѣри христовы. И Всѧкъ по-колебати невоможе вселунами, еть божественнаго отоянія, по самъ падеся зими.

Страстотерпче священни, и страдальце добліи Иондоре блаженныи, ти бо првокъ еси Господеви ликъ мученикъ, и съ ними пострадалъ еси противу безбожныхъ латинъ, и о часъ молитеся ко Господу, о творящихъ память Ваму святіи.

Троицень. Троицу единицу образемъ блаженство славимъ, Бога истинна, Его же поуть ангелскія и архангельскія чиновиція яко естество владыку. Человѣкъ вѣрою поклоняюща присносимъ Троице.

Богородичень. Золнашаетсѧ отъ чистыхъ кровей Твоихъ, Господь, показаніе личинъ чтушимъ Тя подая. Всѣльта Богородице Твоимъ благды хадатайствомъ еже къ Сыну и Богу. Благоутробному человѣковѣду.

Пѣснь пятая, приось, Пречистое сіѧніе.

Бодъ духовныхъ исполнялся мученици, съ треми съ мѣдзялто въ воду ввергненъ быша святіи, За вѣкъ живота Царя Христа. И божественнымъ мановеніемъ, иаки изнасева быша, честная Ваша тѣлеса на суну, прелести иссушшиа мутнаго потоки силой божію, и вѣрникъ сердца напоиша.

Всѣми разнѣгнися божественніи мученици, и о Христе укреплены, беззаконнаго бискуна посрамисте, и законъ латинскіи и опресточная служекія попрасте святіи, и калоцкю выфисто; тѣкъ моленіемъ Слова Божія, великихъ избави мукъ, иаки воедущи Вашъ ублажающъ, святыхъ мученикъ.

Троицень . Прекачальное и присносущное, Едино Божество  
славословяще поклонимся, треми лишь, существо нераздельное, и  
славное единчество, яко же божественіи Твои мученици проповѣдали.

Богородичень . Дѣло въ кончинѣ благословенія, Твоя милость  
подаждь людемъ своимъ позабѣдивши Тя, Твой же страстотерпець  
Христо моленіемъ, чиностиваго бо Господа родила еси наше Наша дѣ-  
во.

Пѣснь с-я, Икона, Обидѣ яко.

Что наше многая словеса лихъ глаголехи, безумни биску-  
пе, антихристовъ предетата. И обѣзлемая лихъ предлагаема намъ тѣм-  
ни. Священики Исидоръ со дружиной своею глаголаше мучителю, сія  
вол намъ жечи горчае твоя словеса, но твори еже хощеш, о зло-  
мудрение.

Васъ честніи страдальцы христовы, духъ Святаго обожи,  
и всеянися въ ихъ богатство, и терпкіе дарова наше преткому христопе-  
нистныхъ латыни, и многа томленія, и муки претерпѣте отъ не-  
вѣрныхъ, Христостъ Васъ вѣнчалъ, десница святого Богатыря, за Него же  
и пострадасте святіи.

Троицень . Отець и Сынъ и духъ Правды, трисоставная  
Единица, и нераздельная Троица, помилуй рабъ Твой. И ради страст-  
отерпець Твой поклялся нашимъ божественнымъ державѣ Твоей.

Богородичень . Вѣтійская невозмогутъ уста, изнѣр-  
ченное Твое повѣдати строковице таинство. И необъименно бо раж-  
даещи, и на руку свою посиши, ико рука содержащаго вселскую.

Кондашъ, віасъ четвертии.

Мученикъ христовъ седыдесятыхъ линъ съ треми почтами  
пострадавшъ кръжио Креста ради. И вражію гордлю и латинская  
служенія спреключая, до конца визложиша. И закрившися благода-  
тию несозданіи Троицы, славныи священномученикъ Исидоръ, съ пост-  
редавшими съ тобою, яко солнце сіяющи со звѣздами во всемъ мірѣ.  
И шань молитвася Христу непрестанно, и наше запишаите отъ безбож-  
ныхъ язикъ нашестьвія неусыпніи молитвенники о душахъ нашихъ.

Икона . Премудрии зиждитель Владыко, и Господинъ вино-  
града милостиваго, яко чь пресвятныи усты, ико о притчи винограда  
глаголеть яко же во единими надеять часъ дѣланіи, и ини дѣми  
извѣстить притчи, икремо имъ и священноучителя Исидора, и ико с  
ими покъ страдалець седыдесятыхъ со двѣма. Ново показа Господи

свѣтыи мученики и храбораки преизъши. Преданія и законы латинск  
и опресточная слѹжнія поправь, и описавъ доблі. И беззаконного  
бискупа, и ямень ужасна противлеѧемъ саси и терпѣньемъ. На  
самой убо послѣдней лѣтніиъ тысячи, и подобны бывше первые стре  
дальцемъ святія мученици, И Христовою вѣтица погиблии вѣнци  
и кровѣхъ небесникъ. Идѣже мученичество лице веселится. И насть  
зашитайтъ отъ безбожникъ языкъ напастія людей, неусыпній молит  
венніи о душахъ нашихъ.

Пѣснь 7-я, Ирмосъ, Тебе Богородице члененуащъ.

Истинніи мы мученици, истиннаго Христа Бога нашего.

Страдашаши седмидесяте съ трemi възваху къ беззаконіямъ латинамъ.  
Шівія же и огнь, и иные муки готовы есмы спади подъти, за любовь христову и радостно поику, аще Богъ по мъсъ, и нико же на  
ми, благословенъ Богъ отецъ нашихъ.

Зуби скрежуше убийственне беззаконіе латине и нѣмцы .  
Ако звѣrie восхитите боಗолюбниници. И въ гробницу вметаху и пода  
ти рѣчаниъ предалху, честнія Божія тѣла. Мученици же радостно  
полку, благословенъ Богъ отецъ нашихъ.

Троицель. Прославиши Троицу нераздѣличную, воспомѣмъ  
Едино Божество. Со Отцемъ Слово, и Свостественъ Духъ, его же про  
рочи съ апостоли икономуащъ, благословенъ Богъ отецъ нашихъ.

Богосодѣцель. Благословенъ еси Господи Божіи отецъ на  
шихъ, иже во прево Дѣмія всеписи. Иже и мученикъ приведе соборъ  
по Тебе пострадавшихъ ирѣнко, и спась человѣка, благословенъ  
Богъ отецъ нашихъ.

Пѣснь 8-я, Ірмосъ Въсѧ дѣти израїли.

Хвалию извами христовыми, къ вѣчнымъ востенію обите  
демъ свищеноодѣяніи, яже отъ кровей Башихъ обагрѣваю. И свѣто  
цареви силамъ предстояте съ мученики ликующе, Кондоре священно  
мучениче, и съ собою привезъ еси Христови соборъ мученикъ, въ баг  
риницу одѣнъ, благословите воя дѣма Господня Господа, поите и  
превозносите Его во вѣки.

Страстотерпцы мученици христовы, седмидесяте съ трemi,  
каждыи латинскія превости попрасте божіиимъ пособіемъ,

и злаго мучителя бискупа, претченного умочь, и латинъ посрамите сплти. Госу съ небесе прілете отъ Христа, и вѣни вічною своего страданія, яко непобѣдиміи. Благословите вся дѣла господня Господа, пойте и превозносите Его во вѣки.

Любъ земли жаждущая мученицъ блаженныи седмидесятъ се двѣма пріясте учение отъ медоточиваго язника Ісидора священнаро, и вложисте въ душа свое, лико же вѣкъ сладость божественнуу, и отъ сего принесосте къ подвигоположнику Христу, каасъ оторичествующи; благословите вся дѣла господня, Господа пойте и превозносите Его во вѣки.

Троицехъ. Да поется пресвятныи Отецъ, и Сынъ и Духъ Святыи, и Едино Божество, держаще дланюю пос тварь, во все вѣки. И насть возирающе чистоту свою боратою, благословите вся дѣла господня Господа пойте и превозносите Его во вѣки.

Богородицехъ. Но тебе Богомати пречистая Богъ воцлохъся, и богоразумиеть просвѣти вся омраченныи люди, отъ идолъснаго гнѣва. И насть отъ тѣлкія къ жизни небесной позведи, мученикъ мольбами всепѣтая госпожа Мати Дева. Благословите вся дѣла господня, Господа пойте и превозносите Его во вѣки.

Песнь 9-я, иконасъ. Образъ чистаго рожества твоего.

Плоть свою предаше разамъ, и горкимъ темпицамъ, за животъ всіхъ Царя и Господа и неизвѣданну спасли вѣто душу, отрасе тоториши господни блаженныи, съ тринадцати седмидесятъ. И божественныи славы причастници быти сподобиosteся, всечестніи мученици.

Древняя свѣтлая заря невечерняго свѣта Христа и звѣзды земли, съ пресвѣтлымъ солнечемъ Ісидоромъ священныи явистеся блаженныи, и всѣль человѣкою озоряете душа и тѣлеса, призывающими Васъ съ вѣров. И мене избавляйте раба Ващего святія отъ всіхъ золъ, написавшего Вашъ малую сію службу, въ славу Христу Богу, вашему.

Бже желають память, свѣтозарную Вашу, и честную прільхомъ, и почитають радующую духомъ и играюще. Колися блаженне Ісидоре, учителю доблії, съ пострадавшими съ тобою мученики, ибо то се и святителя и люди, идіже изводи спаслисся памяти Вашей, сохраняйте непредно люди вся, непобѣдиміи мученици христови.

Троицкъ. Тривостное есество, и неравдимую славу въ  
Всюготвѣ Единомъ, поеть непрестанно, на небеси и на земли, Троицу  
неравдимую прославиши, съ Синемъ Отца, и Духу Святому поклоняюща  
благочестие. И предстательствомъ страстотерпецъ Твой,   
иже проповѣдавши Троину. Всѧкъ насть избави Господи родства огненаго.

Богородиць. Благословенную Нарію госпожу, и божію дворь,  
приидите вси вѣрніи любовію непрестанно восхваляши Ея же ради  
улучиши совершенное спасеніе.

Святителъ. Свѣту невечернему Христу предстоите,  
блаженникъ мученици седмидесяте съ треми;

И съ лики мученическими воспѣваще вѣсть,  
въ памяти Всѧй Господни оруженоши.

Спасайте насть отъ покушаія лъстиваго,  
молитвами Вашими святіе.

Примечаніе. Какъ еслинъ предметъ древности  
требуетъ поновленія, такъ и самъ предметъ памятника письменной давности —  
такъ требуетъ своего рода поновленія: списаниі, изучениі и т.д.  
Насъ не покидаетъ убѣждение, что-гдѣ-то въ нашихъ общинкахъ долженъ быть  
болѣе совершенный и ясныи списки службы Прьевескихъ мучениковъ. Зна-  
ющіе, что либо съ нимъ прошли "Прьевеско" общине.

Намъ уже и теперь отрадно отметить, что текстъ написанъ  
жесть, несмотря на некоторые повторения и другие перехваты-  
сти, въ общихъ чертахъность совпадаетъ съ данными опубликованными  
почти сто летъ назадъ.

Такъ въ брошюре подъ названіемъ "Страдание св.свм. Пондора  
и 72-хъ мучениковъ", изданной въ 1892 году, типографіей Бурхарда въ  
Риге, мы находимъ весь текстъ жития и ценное указание, что онъ  
"выписанъ изъ сборника жития святыхъ XVII века." Кроме-того, тамъ есть  
очень трогательная подробность о томъ, какъ мученики передъ казнью  
шли до него для повторяющую ими стихеру Т гласа: "Святіи муче-  
ники, иже добре страдаше и вынчавшося, молитесь ко Господу, спаси-  
ся душамъ нашимъ."

Затѣмъ, въ брошюре "Синайскій Прьевескій мученикъ"  
отпечатанной въ типографии Эйкова въ Косице, въ 1895 году, приводятъ  
сведения о канонизации Прьевескихъ мучениковъ, на одномъ изъ москов-  
скихъ соборовъ и что торда же была составлена имъ служба, по благословенію митрополита Макария, (бывшаго председателемъ по Сторожевомъ  
Собору). И въ этой брошюре подтверждается, что "Сказание, состав-  
ленное по благословенію Митрополита Макария въ XIX векѣ иеромона-  
хомъ Барлаамомъ находится въ рукописныхъ сборникахъ Московской Синодаль-  
ной библиотеки и въ Сергиевской Лавре".